

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 280

28. årgang

22. oktober 1985

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 2918/85 af 17. oktober 1985 om udbud til salg i Irland og Nordirland af korn, som de britiske og irske interventionsorganer ligger inde med, med henblik på afsætning til foderbrug 1
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 2919/85 af 17. oktober 1985 om fastsættelse af betingelserne for adgang til den ordning, der i henhold til den reviderede konvention om sejlads på Rhinen er forbeholdt skibe, der hører til i Rhin-skibsfarten 4
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2920/85 af 21. oktober 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2921/85 af 21. oktober 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 10
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2922/85 af 18. oktober 1985 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp 12
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2923/85 af 18. oktober 1985 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 300 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse 22
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2924/85 af 18. oktober 1985 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 300 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse 24
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2925/85 af 21. oktober 1985 om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer som fører belgisk flag 26
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2926/85 af 21. oktober 1985 om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer som fører belgisk flag 27

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2927/85 af 21. oktober 1985 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Portugal	28
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2928/85 af 21. oktober 1985 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2929/85 af 21. oktober 1985 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råukker	31

Berigtigelser

★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2349/84 (De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 219 af 16. august 1984) om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af patentlicensaftaler (denne berigtigelse erstatter den i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 113 af 26. 4. 1985 offentliggjorte)	32
---	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2918/85

af 17. oktober 1985

om udbud til salg i Irland og Nordirland af korn, som de britiske og irske interventionsorganer ligger inde med, med henblik på afsætning til foderbrug

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 870/85⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2738/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af de almindelige regler for intervention af korn⁽⁵⁾, særlig artikel 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Vejrforholdene i Irland har i sommeren 1985 været præget af de overvældende mængder regn, som er faldet siden juni, og de oversvømmelser, som de har medført, har bl.a. medført, at en meget betydelig del af vinterfoderet er gået tabt; hvis denne situation ikke afhjælpes risikerer de irske opdrættere at måtte sælge en del af deres husdyr inden tiden, hvilket vil have en negativ indflydelse på deres indkomster;

mangelen på foder i Irland kan kompenseres ved, at opdrætterne anvender det foderkorn, som det irske

interventionsorgan ligger inde med i betydelige mængder; disse mængder er dog ikke tilstrækkelige til at dække behovene; det vil derfor være muligt at anvende de lagre af foderkorn, som det britiske interventionsorgan ligger inde med, i betragtning af disse lagres betydelige størrelse vil en overførsel til Irland udgøre et middel til at absorbere det nuværende overskud;

under hensyn til de irske opdrætteres særlige situation kan afsætningen af disse interventionslagre ikke ske på normale vilkår; der bør derfor fastsættes særlige prisvilkår for videresalget af interventionsfoderkornet; at samme grund forekommer det mest hensigtsmæssigt at sælge til fast pris;

en tilsvarende situation, der især er præget af mangel på vinterfoder til husdyrene foreligger også i Nordirland; for denne region bør der derfor foreskrives udbud til salg med henblik på anvendelse til foder til samme priser som for Irland af foderkorn på interventionslager i Storbritannien; transporten heraf inden for Det forenede Kongeriges område vil ske i henhold til artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3247/81⁽⁶⁾ om finansiering gennem EUGFL, garantisektionen, af bestemte interventionsforanstaltninger;

kun en begrænset mængde foderkorn kan transporteres på ovennævnte vilkår og på samme videresalgspriser, som de for Irland fastsatte; denne foranstaltning er ikke tilstrækkelig til at afhjælpe Nordirlands underskud af foderkorn;

for at afhjælpe de vanskeligheder, som opdrætterne i Nordirland står overfor bør opkøbet af en vis supplerende mængde foderkorn, som det britiske interventionsorgan ligger inde med og opkøberens transport i Nordirland af denne supplerende mængde med henblik på dens anvendelse som foder knyttes til ovennævnte opkøb; denne foranstaltning vil gøre det

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 95 af 2. 4. 1985, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 49.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 327 af 14. 11. 1981, s. 1.

muligt for opdrætterne i dette område at forsyne sig med tilstrækkelige mængder til en pris, der nogenlunde svarer til opkøbsprisen for foderkorn til intervention;

gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning bør fastlægges nærmere på et senere tidspunkt;

der bør fastsættes bestemmelser om kontering af denne transaktion i henhold til de ordninger, der er omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 1883/78 af 2. august 1978, om de almindelige regler for finansiering af interventioner gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, garantisektionen ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1262/82 ⁽²⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

Udbud til salg i Irland af korn, som de britiske og de irske interventionsorganer ligger inde med

Artikel 1

1. Fra den 1. november 1985 stiller Det forenede Kongeriges interventionsorgan 55 000 tons blød hvede til rådighed for det irske interventionsorgan.

2. Det irske interventionsorgan overtager den bløde hvede inden den 1. januar 1986 og sørger for transport heraf til lagre i havneområderne inden den 31. marts 1986; det sørger for, at kornet afsættes til foderbrug inden den 21. maj 1986.

3. Transporten udliciteres. Tilvejebringelsen skal finde sted på de gunstigste transportvilkår.

Artikel 2

Det irske interventionsorgan udbyder 125 000 tons blød hvede og/eller byg til salg til fast pris med henblik på afsætning heraf til foderbrug, idet denne mængde består af følgende:

- de mængder, som er omfattet af den i artikel 1 foreskrevne overførsel;
- den resterende mængde tages fra den mængde blød hvede og/eller byg, som det ligger inde med som følge af artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75.

Salgsprisen for produktet af interventionsorganets lager er den pris, der den pågældende måned gælder for interventionsopkøb af blød hvede, med fradrag af

25 %. De tillæg og fradrag, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1570/77 ⁽³⁾, finder ikke anvendelse.

Artikel 3

1. Det britiske interventionsorgan debiterer de afståede mængder blød hvede på den i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1883/78 omhandlede konto med værdien nul.

2. Det irske interventionsorgan krediterer på den i stk. 1 omhandlede konto med værdien nul de mængder blød hvede, der leveres, og værdiansætter dem ved udgangen af hver måned til den pris, der er fastsat i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1883/78 for de lagre, der overføres til det pågældende regnskabsår.

3. Transportomkostningerne i forbindelse med de ovenførte mængder afholdes over den i stk. 1 nævnte konto.

AFSNIT II

Udbud til salg i Nordirland af korn, som det britiske interventionsorgan ligger inde med

Artikel 4

1. Det britiske interventionsorgan udbyder 40 000 tons blød hvede, som det ligger inde med i lagre i Storbritannien, og for hvilken transporten godkendes i overensstemmelse med artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3247/81, til salg til fast pris på de i artikel 2, stk. 2, omhandlede prisvilkår i Nordirland med henblik på afsætning til foderbrug.

2. Salget af den i stk. 1 omhandlede hvede sker på følgende betingelser:

- a) opkøberen af en vis mængde af denne hvede køber fra interventionslagrene i Storbritannien en mængde hvede fastsat efter fremgangsmåden i artikel 5;
- b) salget af denne supplerende mængde hvede er et salg til fast pris, og prisen er lig med opkøbsprisen for blød hvede justeret med de pristillæg og -fradrag, er anført i forordning (EØF) nr. 1570/77, og som er gældende på tidspunktet for opkøbet af denne supplerende mængde;
- c) opkøberen sørger for, at den supplerende mængde hvede opkøbt i overensstemmelse med litra a), transporteres for hans regning til Nordirland med henblik på anvendelse som foder;
- d) opkøberen stiller kaution med henblik på at garantere opfyldelsen af betingelserne under litra a), b) og c).

3. Det britiske interventionsorgan udbyder den nødvendige mængde hvede til salg i overensstemmelse med stk. 2.

⁽¹⁾ EFT nr. L 216 af 5. 8. 1978, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 27. 5. 1982, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 18.

AFSNIT III

Almindelige bestemmelser

Artikel 5

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning vedtages efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 17. oktober 1985.

De skal blandt andet omhandle vilkårene for den i afsnit I foreskrevne overførsel samt de nærmere bestemmelser for videresalget.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Rådets vegne

J. F. POOS

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2919/85

af 17. oktober 1985

om fastsættelse af betingelserne for adgang til den ordning, der i henhold til den reviderede konvention om sejlads på Rhinen er forbeholdt skibe, der hører til i Rhin-skibsfarten

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De seks stater, der er kontraherende parter i den reviderede konvention om sejlads på Rhinen, nærmere betegnet fem af De europæiske Fællesskabers medlemsstater (Tyskland, Belgien, Frankrig, Nederlandene og Det forenede Kongerige) samt Schweiz, har ændret denne konvention ved tillægsprotokol nr. 2, der blev undertegnet den 17. oktober 1979 i Strasbourg;

i henhold til nævnte tillægsprotokol kan kun skibe, der hører til i Rhin-skibsfarten, udføre godstransport og personbefordring mellem to punkter beliggende på de indre vandveje, der er nævnt i artikel 3, stk. 1, i konventionen; at skibene hører til i Rhin-skibsfarten fastslås ved et dokument, der er udstedt af den kompetente myndighed;

i undertegnelsesprotokollen til ovennævnte tillægsprotokol bestemmes det, at det dokument, hvori det attesteres, at et skib hører til i Rhin-skibsfarten, kun kan udstedes af vedkommende stats kompetente myndighed for et skib, der har en reel forbindelse med denne stat; de nærmere kriterier for denne forbindelse skal fastlægges på grundlag af en behandling med ligestilling mellem de stater, der er kontraherende parter i konventionen; i henhold til nævnte undertegnelsesprotokol skal samme behandling indrømmes skibe, der har en sådan reel forbindelse med en hvilken som helst medlemsstat; i så henseende ligestilles andre medlemsstater end de, der er kontraherende parter i konventionen, med disse sidstnævnte;

de stater, der er kontraherende parter i konventionen, har i Centralkommissionen for sejlads på Rhinen (CCR) udarbejdet gennemførelsesbestemmelser, hvorved der fastsættes betingelser for udstedelse af det ovennævnte dokument; ved afgørelse af 8. november 1984 har Rådet på forslag af Kommissionen fastlagt

den fælles optræden, inden for rammerne af hvilken de medlemsstater, der er kontraherende parter i konventionen, har vedtaget nævnte bestemmelser i form af en resolution fra CCR;

for at sikre iværksættelsen i Fællesskabet som helhed af nævnte gennemførelsesbestemmelser er det nødvendigt, at disse optages i fællesskabsretten ved en forordning, der vedtages i henhold til traktatens artikel 75, og som indeholder de bestemmelser, der er nødvendige under hensyn til Fællesskabets regler og procedurer;

det bør bestemmes, at medlemsstaterne til Kommissionen skal fremsende en genpart af de meddelelser, som de sender til CCR i overensstemmelse med denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bestemmelserne i bilaget finder anvendelse i Fællesskabet i overensstemmelse med denne forordning.

Artikel 2

1. Med henblik på gennemførelsen af artikel 2, stk. 4, og artikel 8, stk. 1, i bilaget fremsender den enkelte medlemsstat medlemsstat samtidig til Kommissionen de meddelelser, som den skal sende til CCR i henhold til de pågældende bestemmelser.

2. Med henblik på gennemførelsen af artikel 3, stk. 4, første punktum, i bilaget fremsender vedkommende medlemsstat samtidig til Kommissionen en genpart af sagsakterne vedrørende dens anmodning om konsultation af CCR.

Artikel 3

Såfremt CCR skulle påtænke at fastsætte de almindelige betingelser, der er omhandlet i artikel 3, stk. 4, andet punktum, i bilaget, vedtager Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen den fælles holding, der på dette område skal indtages inden for CCR af de medlemsstater, der ligeledes er kontraherende parter i konventionen.

Disse betingelser indføres på passende måde på fællesskabsplan af Rådet, der træffer afgørelse i henhold til de i stk. 1 fastsatte bestemmelser.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Bestemmelsen i artikel 7, stk. 2, i bilaget finder dog først anvendelse fra den 1. februar 1987.

⁽¹⁾ EFT nr. C 262 af 14. 10. 1985.

⁽²⁾ EFT nr. C 169 af 8. 7. 1985, s. 7.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 17. oktober 1985.

På Rådets vegne

J.F. POOS

Formand

BILAG

FORORDNING OM GENNEMFØRELSE

af bestemmelserne i artikel 2, stk. 3, i den reviderede konvention om sejlads på Rhinen og af punkt 1 og 3 i undertegningsprotokollen til tillægsprotokol nr. 2 af 17. oktober 1979 til nævnte konvention

Artikel 1

I forbindelse med gennemførelsen af denne forordning lige-stilles de stater, der er omhandlet i punkt 3, første punktum, i undertegningsprotokollen til tillægsprotokol nr. 2 af 17. oktober 1979 til den reviderede konvention om sejlads på Rhinen med de stater, der er kontraherende parter i nævnte konvention. Udtrykket »kontraherende stat« i denne forordning omfatter overalt enhver af disse ligestillede stater.

Artikel 2

1. Kun myndighederne i den kontraherende stat, i hvilken et skib er indført i et offentligt register, kan udstede og inddrage det dokument, der er omhandlet i artikel 2, stk. 3, i den reviderede konvention om sejlads på Rhinen, og hvori det bekræftes, at skibet hører til i Rhin-skibsfarten.

2. Findes der ikke et sådant register, eller er et skib ikke registreret i en kontraherende stat, kan nævnte dokument udstedes og inddrages af myndighederne i den kontraherende stat, hvor rederen har bopæl eller fast opholdssted, eller hvor rederiet har hjemsted, eller — såfremt skibet ejes af partredere — hvor den partreder, der som den første indgav ansøgning om udstedelse af det i stk. 1 omhandlede dokument, har sin bopæl eller sit faste opholdssted.

3. Dokumentet kan bestå enten i et særligt dokument som omhandlet i artikel 2, stk. 3, i den reviderede konvention om sejlads på Rhinen eller i en påtegning på et allerede udstedt dokument, hvorved det attesteres, at det skib, dokumentet vedrører, hører til i Rhin-skibsfarten.

4. Enhver kontraherende stat meddeler gennem Central-kommissionen for sejlads på Rhinen de øvrige kontraherende stater sin liste over udpegede kompetente myndigheder.

Artikel 3

1. Det i artikel 2, stk. 1 omhandlede dokument udstedes kun for et skib, såfremt dettes reder:

- a) er en fysisk person, der er statsborger i en af de kontrahe-rende stater og har bopæl eller fast opholdssted i en af disse stater, eller
- b) er en offentligretlig juridisk person, der er stiftet i henhold til lovgivningen i en kontraherende stat og har hjemsted der, eller
- c) er en privatretlig juridisk person, der:
 - aa) er stiftet i en kontraherende stat i henhold til dennes lovgivning,

bb) har hjemsted og erhvervsmæssig hovedvirksomhed samt det sted, hvorfra driften af skibet ledes, i denne kontraherende stat, og

cc) administreres og ledes af personer, der for majorite-tens vedkommende er statsborgere i de kontraherende stater, og som har bopæl eller fast opholdssted og, for juridiske personers vedkommende, hjemsted i en af disse stater.

2. Dokumentet bør dog ikke udstedes for et skib tilhør-ende en privatretlig juridisk person eller et privatretligt selskab, der er sammensat således, at de, der direkte eller indirekte får del i hovedparten af virksomhedens økonomiske resultater, eller som råder over majoriteten af de stemmerets-givende andele eller majoriteten af stemmer, ikke er statsbor-gere i de kontraherende stater eller ikke har bopæl, hjemsted eller fast opholdssted i en af disse stater.

3. I tilfælde af formidling, skal betingelserne i denne artikel ligeledes være opfyldt af de personer, for hvis regning eller i hvis interesse der handles.

4. En kontraherende stat kan undtagelsesvis og efter høring af Centralkommissionen dispensere fra kravet vedrørende majoritet i stk. 1, litra c), underlitra cc), og stk. 2 såfremt dispensationen ikke er i modstrid med målene i tillægsprotokol nr. 2 til den reviderede konvention om sejlads på Rhinen. Centralkommissionen kan fastsætte de alminde-lige betingelser for indrømmelse af sådanne dispensationer.

Artikel 4

1. Ejers et skib af partredere, skal den eller de partredere, som er indehavere af majoriteten af andelene i partrederiet, og som administrerer dette, opfylde de i artikel 3 omhandlede betingelser.

2. Hvis der blandt de pågældende partredere er privatret-lige juridiske personer eller selskaber, skal de, der admini-strerer og leder disse virksomheder, og de, der direkte eller indirekte får del i disse virksomheders økonomiske resultater, alle være statsborgere i kontraherende stater og have bopæl, hjemsted eller fast opholdssted i en af disse stater.

Artikel 5

1. Brugeren af skibet skal opfylde samme betingelser som rederen for at få udstedt det i artikel 2, stk. 1, omhandlede dokument for det skib, som han bruger.

2. Myndighederne i den kontraherende stat, hvor brugeren har bopæl eller fast opholdssted, eller hvor hans virksomhed har hjemsted, kan udstede og inddrage det ham vedrørende dokument.

Artikel 6

1. Rederen, partrederen eller brugeren af skibet indgiver til den kompetente myndighed ansøgning om udstedelse af det i artikel 2, stk. 1, omhandlede dokument og forelægger med henblik herpå de nødvendige oplysninger, der skal være korrekte.
2. Rederen, partrederen og brugeren skal hver for sit vedkommende skriftligt og omgående underrette den kompetente myndighed, som har udstedt dokumentet, om alle ændringer i de forhold, der ligger til grund for udstedelsen.
3. De kompetente myndigheder kan når som helst efterprøve, om de i artikel 3, 4 og 5 anførte betingelser stadig er opfyldt; er dette ikke tilfældet, inddrager de dokumentet.

Artikel 7

1. Det dokument, hvori det attesteres, at skibet hører til i Rhinskibsfarten, skal navnlig indeholde følgende oplysninger om skibet, dets reder og i givet fald bruger:

- skibets navn eller nummer, registreringssted, type og kategori;
- rederens og i givet fald brugerens navn, firmanavn, bopæl, faste opholdssted eller hjemsted.

2. Dokumentet skal opbevares om bord på skibet og forevises kontrolmyndighederne på forlangende.

Artikel 8

1. De kontraherende stater vedtager de nødvendige gennemførelsesbestemmelser, i særdeleshed vedrørende fremgangsmåden og bevisbyrden. Disse bestemmelser meddeles de øvrige kontraherende stater gennem Centralkommissionen for sejlads på Rhinen.
2. Med henblik på gennemførelsen af denne forordning yder de kompetente myndigheder i de kontraherende stater hinanden bistand inden for rammerne af deres nationale lovgivning og giver hinanden de nødvendige oplysninger med forbehold af forretningshemmeligheder.

Artikel 9

1. Denne forordning træder i kraft på ikrafttrædelsesdagen for tillægsprotokol nr. 2 til den reviderede konvention om sejlads på Rhinen, undertegnet i Strasbourg den 17. oktober 1979.
2. Bestemmelsen i artikel 7, stk. 2, i denne forordning finder dog først anvendelse efter udløbet af en overgangsperiode på to år fra ikrafttrædelsen at regne.
3. Denne forordning kan ændres eller suppleres efter samme fremgangsmåde som den, hvorefter den er udstedt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2920/85

af 21. oktober 1985

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af
hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles
markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om
regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal
anvendes inden for den fælles landbrugspolitik
rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære
Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af
korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine
gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr.
2159/85⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer
denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen
må det ved beregningen af disse sidste tages i betragt-
ning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %,
anvendes en omregningskurs, der er baseret på

disse valutaers centalkurs, og multipliceret med
den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr.
974/71⁽⁶⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 855/84⁽⁷⁾,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold
til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer
samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 18.
oktober 1985;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2159/85 på de tilbudspriser og de dags-
noteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører
til at ændre de for tiden gældende importafgifter i
overensstemmelse med bilaget til nærværende forord-
ning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i
forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fast-
sættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. oktober 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. oktober 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU/ton)
		Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	120,58
10.01 B II	Hård hvede	172,21 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rug	112,30 ⁽³⁾
10.03	Byg	119,45
10.04	Havre	98,22
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	107,54 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	73,41 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	122,17 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andre varer	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	182,38
11.01 B	Rugmel	171,71
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	280,18
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	196,35

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

⁽⁷⁾ Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2921/85

af 21. oktober 1985

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2160/85⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på

disse valutaers centralkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71⁽⁶⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84⁽⁷⁾,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 18. oktober 1985;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. oktober 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. oktober 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	19,34
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	1,72	1,72	0,98
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	27,07

B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1	4. term. 2
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	34,43	34,43
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	25,72	25,72
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2922/85

af 18. oktober 1985

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
3331/82 af 3. december 1982 om politikken med
hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp
og om ændring af forordning (EØF) nr. 2750/75⁽¹⁾,
særlig artikel 3, stk. 1, første afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
457/85 af 19. februar 1985 om gennemførelsesbestem-
melser for 1985 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om
politikken med hensyn til fødevarehjælp og
forvaltning af denne hjælp⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning
for mælk og mejeriprodukter⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1298/85⁽⁴⁾, særlig artikel 7, stk. 5,
og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af
fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og
organisationer 2 000 tons skummetmælkspulver, som
skal leveres fob, cif eller frit bestemmelsesstedet;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med
de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige
bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skum-
metmælkspulver, smør og butteroil som fødevare-
hjælp⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1886/83⁽⁶⁾; det er bl.a. nødvendigt at præcisere leve-
ringsfristerne og -betingelserne samt hvilken proce-
dure, der skal anvendes ved bestemmelse af omkost-
ningerne i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i
overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen
for Mælk og Mejeriprodukter,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De interventionsorganer leverer i overensstemmelse
med forordning (EØF) nr. 1354/83 skummetmælks-
pulver som fødevarehjælp på de særlige betingelser der
er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers
Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 23. 2. 1985, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 187 af 12. 7. 1983, s. 29.

BILAG

Licitationsbekendtgørelse (1)

Beskrivelse af varepartiet	A	B
1. Program :	1985	
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85	
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 14. august 1985	
2. Modtager :	Ligaen af Røde Kors Selskaber	
3. Bestemmelsesland :	Tchad	
4. Leveringsstadium og leveringssted :	frit bestemmelsessted N'Djamena	
5. Modtagerens repræsentant (2) (3) :	—	
5a. Modtager :	Délégation de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge — 15, Avenue Félix Eboué — BP 1137 — N'Djamena	
6. Samlet mængde :	250 tons	250 tons
7. Oprindelse af skummetmælspulver :	Fællesskabets marked	
8. Interventionsorgan :	tysk	
9. Særlige kendetegn :	se bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83	
10. Emballage :	25 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	et rødt kors på 10 × 10 cm og : ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / N'DJAMENA	
12. Afskibningsperiode :	før den 30. november 1985	før den 31. december 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :		
a) afskibningsperiode :	—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—	
15. Bemærkninger :	leveringsomkostningerne bestemmes af det tyske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (*)	

Beskrivelse af varepartiet	C	D	E
1. Program :	1985		
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85		
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985		
2. Modtager :	Ligaen af Røde Kors Selskaber		
3. Bestemmelsesland :	Bangladesh	Sri Lanka	Burma
4. Leveringsstadium og leveringssted :	cif Chittagong	cif Colombo	cif Rangoon
5. Modtagerens repræsentant ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	—		
6. Samlet mængde :	50 tons	50 tons	50 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked		
8. Interventionsorgan :	nederlandsk		
9. Særlige kendetegn :	se bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83		
10. Emballage :	25 kg		
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	et rødt kors på 10 × 10 cm og : •ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / CHITTAGONG• COLOMBO• RANGOON•		
12. Afskibningsperiode :	før den 30. november 1985		
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—		
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :			
a) afskibningsperiode :	—		
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—		
15. Bemærkninger :	leveringsomkostningerne bestemmes af det nederlandske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (*)		

Beskrivelse af varepartiet	F
1. Program :	1985
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985
2. Modtager :	Ligaen af Røde Kors Selskaber
3. Bestemmelsesland :	Bolivia
4. Leveringsstadium og leveringssted :	frit bestemmelsessted La Paz
5. Modtagerens repræsentant ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	—
5a. Modtager :	Cruz Roja Boliviana — Avenida Simon Bolivar no 1515 — Casilla no 741 — La Paz
6. Samlet mængde :	50 tons
7. Oprindelse af skummetmælks- pulver :	Fællesskabets marked
8. Interventionsorgan :	belgisk
9. Særlige kendetegn :	se bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage :	25 kg ⁽³⁾
11. Yderligere påskrifter på emballa- gen :	et rødt kors på 10 × 10 cm og : •ACCION DE LA LEGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA / DESTI- NADO A LA DISTRIBUCION GRATUITA / LA PAZ•
12. Afskibningsperiode :	før den 30. november 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgi- velse af bud :	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
15. Bemærkninger :	leveringsomkostningerne bestemmes af det belgiske interventionsorgan i overens- stemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 ⁽⁴⁾

Beskrivelse af varepartiet	G
1. Program :	1985
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985
2. Modtager :	Ligaen af Røde Kors Selskaber
3. Bestemmelsesland :	Chile
4. Leveringsstadium og leveringssted :	cif Valparaiso
5. Modtagerens repræsentant ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	—
6. Samlet mængde :	50 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked
8. Interventionsorgan :	belgisk
9. Særlige kendetegn :	se bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage :	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	et rødt kors på 10 × 10 cm og : •ACCION DE LA LEGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA / DESTI- NADO A LA DISTRIBUCION GRATUITA / VALPARAISO•
12. Afskibningsperiode :	før den 30. november 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
15. Bemærkninger :	leveringsomkostningerne bestemmes af det belgiske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 ⁽⁴⁾

Beskrivelse af varepartiet	H	I
1. Program :	1985	
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85	
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985	
2. Modtager :	Ligaen af Røde Kors Selskaber	
3. Bestemmelsesland :	Mauritius	Guyana
4. Leveringsstadium og leveringssted :	cif Port Louis	cif Georgetown
5. Modtagerens repræsentant (³) :	—	
6. Samlet mængde :	50 tons	50 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked	
8. Interventionsorgan :	belgisk	
9. Særlige kendetegn :	se bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83	
10. Emballage :	25 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	et rødt kors på 10 × 10 cm og : «ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / PORT LOUIS. GEORGETOWN. før den 30. november 1985	
12. Afskibningsperiode :	—	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	—	
a) afskibningsperiode :	—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—	
15. Bemærkninger :	leveringsomkostningerne bestemmes af det belgiske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (*)	

Beskrivelse af varepartiet	K
1. Program :	1985
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985
2. Modtager :	Ligaen af Røde Kors Selskaber
3. Bestemmelsesland :	Haiti
4. Leveringsstadium og leveringssted :	cif Port au Prince
5. Modtagerens repræsentant ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	—
6. Samlet mængde :	100 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked
8. Interventionsorgan :	Det forenede Kongeriges
9. Særlige kendetegn :	se bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage :	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	et rødt kors på 10 × 10 cm og : •ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / PORT AU PRINCE•
12. Afskibningsperiode :	før den 30. november 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
15. Bemærkninger :	leveringsomkostningerne bestemmes af Det forenede Kongeriges interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (*)

Beskrivelse af varepartiet	L
1. Program :	1985
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 14. august 1985
2. Modtager :	Ligaen af Røde Kors Selskaber
3. Bestemmelsesland :	Somalia
4. Leveringsstadium og leveringssted :	cif Berbera
5. Modtagerens repræsentant ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	—
6. Samlet mængde :	200 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked
8. Interventionsorgan :	irsk
9. Særlige kendetegn :	se biag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage :	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	en rød halvmåne af en højde på 10 cm, hvis spidser vender mod venstre : «ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS AND THE RED CRESCENT SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / BERBERA»
12. Afskibningsperiode :	før den 30. november 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
15. Bemærkninger :	leveringsomkostningerne bestemmes af det irske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (*)

Beskrivelse af varepartiet	M
1. Program :	1985
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 14. august 1985
2. Modtager :	Ligaen af Røde Kors Selskaber
3. Bestemmelsesland :	Sudan
4. Leveringsstadium og leveringssted :	cif Port Soudan
5. Modtagerens repræsentant ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	—
6. Samlet mængde :	150 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked
8. Interventionsorgan :	dansk
9. Særlige kendetegn :	se bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage :	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	et rødt kors på 10 × 10 cm og : «ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / PORT SUDAN»
12. Afskibningsperiode :	før den 30. november 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
15. Bemærkninger :	leveringsomkostningerne bestemmes af det danske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 ⁽⁴⁾

Beskrivelse af varepartiet	N	O	P	Q
1. Program :	1985			
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 457/85			
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 6. maj 1985			
2. Modtager :	Ligaen af Røde Kors Selskaber			
3. Bestemmelsesland :	Mauretanien			
4. Leveringsstadium og leveringssted :	cif Nouakchott			
5. Modtagerens repræsentant ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	—			
6. Samlet mængde :	175 tons	175 tons	175 tons	175 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked			
8. Interventionsorgan :	fransk			
9. Særlige kendetegn :	se bilag I B i forordning (EØF) nr. 1354/83			
10. Emballage :	25 kg			
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	en rød halvmåne af en højde på 10 cm, hvis spidser vender mod venstre : «ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT»			
12. Afskibningsperiode :	før den 30. november 1985		før den 31. december 1985	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—			
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :				
a) afskibningsperiode :	—			
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—			
15. Bemærkninger :	leveringsomkostningerne bestemmes af det franske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 ⁽⁴⁾			

Noter:

⁽¹⁾ Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 208 af 4. 8. 1983, s. 9, som licitationsbekendtgørelse.

⁽²⁾ Se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 229 af 26. 8. 1983, s. 2.

⁽³⁾ Tilslagsmodtageren tager hurtigst muligt kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.

⁽⁴⁾ Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : Se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.

⁽⁵⁾ Skal leveres i containere på 20 fod ; betingelser : FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2923/85

af 18. oktober 1985

om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 300 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2738/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af de almindelige regler for intervention for korn⁽³⁾, skal interventionsorganerne afsætte deres korn ved licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/85⁽⁵⁾, fastsættes procedurerne og betingelserne for afsætning af korn, som er i interventionsorganernes besiddelse;

i den nuværende markedssituation er det hensigtsmæssigt at åbne en licitation med henblik på eksport af 300 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse;

Forvaltningskomiteen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det tyske interventionsorgan kan på de i forordning (EØF) nr. 1836/82 fastsatte betingelser åbne en

løbende licitation med henblik på eksport af 300 000 tons, der er i dets besiddelse.

Artikel 2

1 Licitationen omfatter maksimalt 300 000 tons bageegnet blød hvede, der skal udføres til alle tredjelande.

2. Oplagringsområderne for de 300 000 tons bageegnet blød hvede er anført i bilag I.

Artikel 3

Eksportlicenser er gyldige fra deres udstedelsesdato, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1836/82, og til udgangen af den anden efterfølgende måned.

Artikel 4

1. Sidste frist for indgivelse af bud for den første dellicitation er den 6. november 1985 kl. 13.00 (Bruxelles-tid).

2. Sidste frist for indgivelse af bud for den sidste dellicitation er den 18. december 1985 kl. 13.00 (Bruxelles-tid).

3. Budene indgives til det tyske interventionsorgan.

4. Som undtagelse fra artikel 13, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1836/82 anvendes de i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1570/77⁽⁶⁾ fastsatte tillæg og fradrag.

Artikel 5

Det tyske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af sidste frist for indgivelse af bud. Skemaet i bilag II anvendes.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 49.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 29. 6. 1985, s. 73.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG I

(i tons)

Oplagringssted	Mængde
Schleswig-Holstein/Hamburg	100 935
Niedersachsen/Bremen	109 846
Nordrhein Westfalen	21 790
Hessen	14 165
Baden Württemberg	33 336
Bayern	20 091

BILAG II

Løbende licitation med henblik på eksport af 300 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EØF) nr. 2923/85)

1	2	3	4	5	6	7
Nummering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/tons)	Tillæg (+) Fradrag (—) (ECU/tons)	Kommercielle omkostninger (ECU/tons)	Bestemmel-sessted
1						
2						
3						
osv.						

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2924/85

af 18. oktober 1985

om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 300 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2738/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af de almindelige regler for intervention for korn⁽³⁾, skal interventionsorganerne afsætte deres korn ved licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/85⁽⁵⁾, fastsættes procedurerne og betingelserne for afsætning af korn, som er i interventionsorganernes besiddelse;

i den nuværende markedssituation er det hensigtsmæssigt at åbne en licitation med henblik på eksport af 300 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse;

Forvaltningskomiteen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det franske interventionsorgan kan på de i forordning (EØF) nr. 1836/82 fastsatte betingelser åbne en

løbende licitation med henblik på eksport af 300 000 tons, der er i dets besiddelse.

Artikel 2

1 Licitationen omfatter maksimalt 300 000 tons bageegnet blød hvede, der skal udføres til alle tredjelande.

2. Oplagringsområderne for de 300 000 tons bageegnet blød hvede er anført i bilag I.

Artikel 3

Eksportlicenser er gyldige fra deres udstedelsesdato, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1836/82, og til udgangen af den anden efterfølgende måned.

Artikel 4

1. Sidste frist for indgivelse af bud for den første dellicitation er den 6. november 1985 kl. 13.00 (Bruxelles-tid).

2. Sidste frist for indgivelse af bud for den sidste dellicitation er den 18. december 1985 kl. 13.00 (Bruxelles-tid).

3. Budene indgives til det franske interventionsorgan.

4. Som undtagelse fra artikel 13, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1836/82 anvendes de i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1570/77⁽⁶⁾ fastsatte tillæg og fradrag.

Artikel 5

Det franske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af sidste frist for indgivelse af bud. Skemaet i bilag II anvendes.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.
⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 49.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.
⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 29. 6. 1985, s. 73.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

BILAG I

<i>(i tons)</i>	
Oplagringssted	Mængde
Region Amiens	30 000
Region Bordeaux	30 000
Region Dijon	30 000
Region Lille	20 000
Région Orléans	85 000
Region Paris	55 000
Region Rouen	30 000
Region Poitiers	20 000

BILAG II

Løbende licitation med henblik på eksport af 300 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EØF) nr. 2924/85)

1	2	3	4	5	6	7
Nummering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/tons)	Tillæg (+) Fradrag (—) (ECU/tons)	Kommercielle omkostninger (ECU/tons)	Bestemmel-sessted
1						
2						
3						
osv.						

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2925/85

af 21. oktober 1985

om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foran-
staltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemme-
hørende i medlemsstaterne ⁽¹⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 1729/83 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1/85 af 19. december
1984 om fastsættelse for 1985 af de foreløbige samlede
tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og
grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone
samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangst-
mængder ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2756/85 ⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for rødspætte i 1985;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er
det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning
fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget
af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må
antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissio-
nen, har fangsterne af rødspætte i farvandene i ICES-

område III a (Skagerrak), taget af fartøjer, som fører
belgisk flag eller er registreret i Belgien, nået den for
1985 tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af rødspætte i farvandene i ICES-område
III a (Skagerrak) fra fartøjer, der fører belgisk flag, eller
er registreret i Belgien, må antages at have opbrugt
den kvote, der er tildelt Belgien for 1985,

Fiskeri efter rødspætte i farvandene i ICES-område
III a (Skagerrak) fra fartøjer, der fører belgisk flag eller
er registreret i Belgien, er forbudt, ligesom opbevaring
om bord, omladning og landing af de ovenfor nævnte
bestande, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer
efter denne forordnings ikrafttrædelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1983, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 1 af 1. 1. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 259 af 1. 10. 1985, s. 68.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2926/85

af 21. oktober 1985

om indstilling af fiskeri efter tunge fra fartøjer som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foran-
staltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemme-
hørende i medlemsstaterne ⁽¹⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 1729/83 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1/85 af 19. december
1984 om fastsættelse for 1985 af de foreløbige samlede
tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og
grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone
samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangst-
mængder ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2756/85 ⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for tunge i 1985;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er
det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning
fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget
af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må
antages at have opbrugt den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissio-
nen, har fangsterne af tunge i farvandene i ICES-område VII h, j, k, taget af fartøjer, som fører belgisk
flag eller er registreret i Belgien, nået den for 1985
tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fangsterne af tunge i farvandene i ICES-område VIIh,
j, k, fra fartøjer, der fører belgisk flag, eller er regi-
streret i Belgien, må antages at have opbrugt den
kvote, der er tildelt Belgien for 1985.Fiskeri efter tunge i farvandene i ICES-område VIIh,
j, k fra fartøjer der fører belgisk flag eller er registreret
i Belgien, er forbudt, ligesom opbevaring om bord,
omladning og landing af de ovenfor nævnte bestande,
fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter
denne forordnings ikrafttrædelsesdato.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1983, s. 14.⁽³⁾ EFT nr. L 1 af 1. 1. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 259 af 1. 10. 1985, s. 68.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2927/85
af 21. oktober 1985
om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Portugal

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1332/84⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2826/85 af 9. oktober 1985⁽³⁾ blev der indført en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Portugal;

for varer med oprindelse i Portugal er notering ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage; de

i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Portugal er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 2826/85 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. oktober 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 130 af 16. 5. 1984, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 268 af 10. 10. 1985, s. 17.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2928/85

af 21. oktober 1985

om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1482/85 ⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifter for sirupper og visse andre sukkerprodukter er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2738/85 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2882/85 ⁽⁴⁾;

anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2738/85 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende basisbeløb for importafgiften for

sirupper og visse andre sukkerprodukter i overensstemmelse med denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Basisbeløbene for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter, som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 2738/85 ændres i overensstemmelse med de beløb, der nævnes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. oktober 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 259 af 1. 10. 1985, s. 28.⁽⁴⁾ EFT nr. L 277 af 17. 10. 1985, s. 23.

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. oktober 1985 om ændring af basisbeløbet for import-
afgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter

(ECU)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof
17.02	Andet sukker i fast form ; sirup og andre sukkeropløsninger uden tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer ; kunsthonning, også blandet med naturlig honning ; karamel :		
	C. Ahornsukker og ahornsirup	0,4735	—
	D. Andet sukker og anden sirup og andre sukkeropløsninger (undtagen lactose, glucose og maltodekstrin) :		
	I. Isoglucose	—	55,73
	ex II. Ikke andetsteds tariferet	0,4735	—
	E. Kunsthonning, også blandet med naturlig honning	0,4735	—
	F. I. Karamel med et saccharoseindhold i tør tilstand på 50 vægtprocent og derover	0,4735	—
21.07	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet :		
	F. Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer		
	III. Isoglucosesirup, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	—	55,73
	IV. Andre varer	0,4735	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2929/85
af 21. oktober 1985
om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1482/85 ⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1809/85 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2897/85 ⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1809/85, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de

for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. oktober 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. oktober 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

- ⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
⁽²⁾ EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, s. 1.
⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 29. 6. 1985, s. 77.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 278 af 18. 10. 1985, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. oktober 1985 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgiftsbeløb (ECU/100 kg)
17.01	Roe- og rørsukker i fast form: A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer B. Råsukker	47,35 42,79 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2349/84 (De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 219 af 16. august 1984) om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af patentlicensaftaler

(Denne berigtigelse erstatter den i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 113 af 26. april 1985 offentliggjorte)

Side 16, ottende betragtning, tredje linie :

i stedet for: »licens- eller distributionsaftaler«

læses: »licensaftaler«

Side 22, artikel 5, stk. 3, affattes således :

»3. aftaler, hvorefter den ene af parterne indrømmer den anden en patentlicens, mod at sidstnævnte — det være sig enten i form af særskilte aftaler eller gennem forbundne virksomheder — indrømmer førstnævnte en patent- eller varemærkelicens eller salgsrettigheder til ikke-beskyttede produkter eller meddeler førstnævnte know-how, i det omfang hvor parterne er konkurrenter med hensyn til de i sådanne aftaler omhandlede produkter;«

Side 24, artikel 12, stk. 2, anden linje :

i stedet for: »... i fællesskab har ...«

læses: »... i fællesskab, direkte eller indirekte, har ...«
